

ILS DECIDERENT DE CREER UN FOYER

Ils purent le faire grâce aux économies qu'ils avaient accumulées en banque.

Le rêve de toute personne, c'est de posséder tôt ou tard la maison qu'elle habite. Quel que soit le confort des maisons louées, le locataire n'a jamais la légitime satisfaction de pouvoir dire : "Cette maison m'appartient; elle est le fruit de mon travail, de mes économies patiemment amassées."

Pourtant, l'épargne méthodique, incessante, mise en lieu sûr, crée le capital initial nécessaire à l'achat d'une maison, d'une demeure — d'une demeure bien à soi.

Mettez vos économies en lieu sûr, déposez constamment à la Banque Provinciale du Canada, et vous aurez plus tôt que vous ne croyez une somme qui vous permettra de vous porter acquéreur de la propriété que vous convoitez.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

L. A. Bard, Succursale : Edmundston, N. B. Gérant Local.

AVIS

J. ERNEST HEBERT, agent d'assurance générale à Edmundston et pour le comté de Madawaska, prie ses nombreux clients et le public en général de prendre note qu'il a transféré ses affaires d'assurance-feu à M. G. T. KENNEDY d'Edmundston. Il demande à tous ceux qui à l'avenir auront besoin de ses services, de s'adresser à M. Kennedy, au No. 89, rue de l'Eglise, ou par téléphone, No. 294.

Ceux des clients de M. Hébert qui ont eu besoin de ses services pendant sa longue absence causée par la maladie, ont pu remarquer que son bureau est toujours resté ouvert comme par le passé et que les exigences que comporte l'administration d'un bureau d'assurance générale en bonne forme, n'ont pas été diminuées pour maintenir le principe d'affaires de M. Hébert qui était : Courtoisie, Service et Satisfaction.

C'est afin de continuer le même service que M. Hébert a choisi M. Kennedy pour le remplacer dans ses assurances-feu. En remerciant ses clients pour leur encouragement dans le passé, il sollicite conjointement avec M. Kennedy, leur futur patronage dans le renouvellement des polices en force, et dans les affaires nouvelles.

Edmundston, N. B., 17 février, 1932.

SPECIAL! POUR LES MENAGERES PRATIQUES

Joli Cabinet-Classeur

75c Jolie boîte en bois, couleurs attrayantes, avec index, pour classer vos recettes. — Très commode pour retrouver facilement les recettes.

L'IMPRIMERIE DU "MADAWASKA" Edmundston, N. B.

EVENEMENT SPORTIF ARENA BACHELOR — SAMEDI 27 Fev.

Le "Fraser Junior Executive Club" organise un grand événement sportif qui aura lieu à l'arena Bachelor, samedi le 27 février, à 2 heures de l'après-midi. Il y aura au programme des courses de toutes sortes pour dames, demoiselles, hommes, garçons et fillettes.

Il y aura des Sauts, un Tug-O-War, du Patinage de Fantaisie et une course pour les Gros Hommes; en un mot des jeux pour tous. Des prix seront offerts aux gagnants. Le public d'Edmundston et de Madawaska, Me, est invité à s'inscrire.

Les entrées devront être entre les mains du comité pas plus tard que le 25 février. Surveillez le programme qui sera bientôt affiché, donnant une liste complète des jeux. Il y aura beaucoup de plaisir beaucoup de rires; c'est une bonne occasion pour les patineurs de régler leurs disputes.

Les formes d'entrées seront prêtes Samedi matin et on pourra se les procurer à l'arena ou aux "Time Offices" de Madawaska et Edmundston. Elles peuvent être remplies et laissées à ces endroits ou mailés au Club.

Les Jeux Olympiques qui viennent de se terminer au Lac Placide, n'ont rien à faire avec cette Exhibition.

NOTES LOCALES

Mme Albert Bourgoin est partie pour aller passer quelques mois en visite à New York.

Dimanche le 17 Mme Aurèle Boucher a reçu à deux tables de Bridge en l'honneur de Mlle M.-Louise Michaud de Ste-Hélène de Breakleyville. Étaient présentes: Mesdames Elphège Charest, Enoll Michaud, Walter Hogg, Georges Michaud, Geo. Emile Dugal; Mlles Marie-Louise Michaud, Jeanne Strois, Juliette Michaud. Les prix furent gagnés par Mesdames Walter Hogg et Elphège Charest. Un prix d'honneur fut donné à Mlle M.-Louise Michaud.

Dimanche après-midi, le 17, Mme J. W. Hogg recevait à deux tables de bridge: Mesdames Ludger Raymond, A. Topping, L.-Philippe Beaulieu, Léo Viel, Paul Pelletier, Georges Michaud; Mlles Berthe et Antoinette Boucher. Les prix furent gagnés par Mlle Antoinette Boucher et Mme Léo Viel.

M. et Mme Dr Sormany sont de retour de Moncton et Bathurst où ils ont visité leurs deux fils étudiants au collège.

M. T. J. Aubé, bijoutier de Chatham, était de passage en ville cette semaine. M. Aubé annonce qu'il ouvrira bientôt un magasin de bijouterie très moderne au poste d'affaires maintenant occupé par M. F. O. Landry. M. Aubé est membre de la firme Aubé et Frère de Chatham.

Mme Edmond Bernier, Mme Jos. N. Thibault et M. Édouard Thibault ont été à Rivière-du-Loup au commencement de la semaine, pour assister aux funérailles de leur parent, feu Alphonse Thibault.

M. et Mme James Jessop ont reçu un joyeux groupe d'amis pour la soirée du mardi Gras. Plusieurs des invités portèrent des costumes et des centriques qui ajoutèrent à la gaieté de la veillée, au cours de laquelle il y eut partie de cartes, et des divers autres amusements. Les personnes présentes étaient: Mesdames Édouard Ethier, Willie Turgeon, Archie Soucy, Xavier Lévesque, Pierre Grandinsson, Ben Gallani, Georges Cur, Paul Pelletier, Jos. Perron, Sylvio Morel, Ernest D'Amours, Pils Carrier, James Dugas, Vital Ouellet, Adélaïde Albert, Grodon Dunbar. Des prix furent gagnés par Mesdames Pils Carrier, Ben Gallani et Georges Cur. Un goûter fut servi par l'hôteesse, assistée de Mlle Anita Jessop, à la fin de la soirée.

M. et Mme James Jessop ont reçu un joyeux groupe d'amis pour la soirée du mardi Gras. Plusieurs des invités portèrent des costumes et des centriques qui ajoutèrent à la gaieté de la veillée, au cours de laquelle il y eut partie de cartes, et des divers autres amusements. Les personnes présentes étaient: Mesdames Édouard Ethier, Willie Turgeon, Archie Soucy, Xavier Lévesque, Pierre Grandinsson, Ben Gallani, Georges Cur, Paul Pelletier, Jos. Perron, Sylvio Morel, Ernest D'Amours, Pils Carrier, James Dugas, Vital Ouellet, Adélaïde Albert, Grodon Dunbar. Des prix furent gagnés par Mesdames Pils Carrier, Ben Gallani et Georges Cur. Un goûter fut servi par l'hôteesse, assistée de Mlle Anita Jessop, à la fin de la soirée.

A VOTRE SERVICE

Le public est prié de prendre note que le bus de retour à Edmundston pour reprendre mes travaux de coiffure pour Dames et Messieurs, ainsi que la réparation des fourneaux, arrive à domicile. Ouvrage garanti. Mlle E. Yvette BOUCHER, 21, rue Hill. Téléphone: 110-3. 11897-215-1846v.

À QUI LE \$500 ?

C'est le No. 74, qui a gagné le \$500 offert par M. Leblanc, propriétaire du salon de barbier New Royal Barber Shop. Le tirage eut lieu lundi soir.

La personne en possession du coupon portant le No. 74 pourra réclamer la prime, avant lundi soir prochain; sinon, un second tirage sera fait à cette date, pour trouver un gagnant.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

AVIS PUBLIC et par la présente donné que des Soumissions seront reçues par le sous-signé pour la vente d'une maison récemment acquise par la ville, et portant le numéro 29 de l'avenue 21e.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leurs soumissions pour l'achat de la dite maison pas plus tard que 4 heures, P. M., le 29 février prochain.

Le Conseil de Ville n'est pas tenu d'accepter la plus haute ou aucune soumission.

Daté à Edmundston, N.-B., ce 17 jour de février, A. D. 1932.

PAR ORDRE DU CONSEIL DE VILLE.

THOMAS GUERRETTE Secretary-Treasurer.

Notice of TENDERS

PUBLIC NOTICE is hereby given that Tenders will be received by the undersigned for the sale of a house recently acquired by the town, being number 29 on 21st Avenue.

Parties interested are requested to deliver tenders for the purchase of the said building not later than 4 o'clock P. M. February 29th next.

The Town Council is not bound to accept the highest or any tender. Dated at Edmundston, N. B., this 17th day of December, A. D., 1932.

BY ORDER OF THE TOWN COUNCIL THOMAS GUERRETTE Secretary-Treasurer.

LES QUILLES

Les "Millionnaires" ont défait les "Fraser Paper", hier soir, par 137 quilles, gagnant la partie par 4-0.

Les joueurs des "Millionnaires" étaient les suivants: F. Boucher, La Lévesque, B. Miller, G. Laporte et Stanhouse. "Fraser Paper" présentait: Léo Michaud, A. Tracey, Ted Miller, G. Gillies et McDavid.



C'est maintenant le temps de payer votre cotisation annuelle—\$1.00—comme membre du Club de Pêche et de Chasse de Madawaska.

Adressez votre remise au secrétaire, M. Léonard Daigle, Edmundston, N. B.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.



La première gorgée de cette mixture puissante, vive et pénétrante donne des résultats.

Rapide comme l'éclair—Une simple gorgée le prouve!

Nouvelles Sportives

(Suite de la 1ère page)

Fred. Fournier et Lévesque ont fait du beau jeu: David ne semblait pas centriculer qu'il ajoutait à la gaieté de la veillée, au cours de laquelle il y eut partie de cartes, et des divers autres amusements. Les personnes présentes étaient: Mesdames Édouard Ethier, Willie Turgeon, Archie Soucy, Xavier Lévesque, Pierre Grandinsson, Ben Gallani, Georges Cur, Paul Pelletier, Jos. Perron, Sylvio Morel, Ernest D'Amours, Pils Carrier, James Dugas, Vital Ouellet, Adélaïde Albert, Grodon Dunbar. Des prix furent gagnés par Mesdames Pils Carrier, Ben Gallani et Georges Cur. Un goûter fut servi par l'hôteesse, assistée de Mlle Anita Jessop, à la fin de la soirée.

On nous dit que le club champion de la ligue locale rencontrera la meilleure équipe de la ligue St-Léonard-Van-Buren.

CLAIR DÉFAIT JEDI DERNIER

Devant une assistance peu nombreuse, parce que la partie n'avait pas été annoncée, l'équipe de hockey d'Edmundston a défait celle de Clair par un score de 5 à 3 jeudi dernier. Ces derniers avaient sur leur alignement Coe Leblanc de Moncton.

Le club victorieux n'avait qu'un substitut, Muriel Laporte, dans les buts de Clair, se montra à la hauteur de position et fit merveille. Eidon Clair, Archambault, Henri Pallard et Lévesque ont eu beaucoup d'entrain dans leur jeu, encouragés par les belles montées de Leblanc.

Emile Gagné, Doc Hébert, Geo. pour Edmundston; Leblanc et Archambault pour Clair comptèrent chambaub, pour Clair.

Harris Lévesque, arbitre de la partie, a promis de ne plus remplir cette position d'ici à cinq ans.

LA LIGUE DE QUILLES

La ligue de quilles d'Edmundston continue son tournoi avec enthousiasme. Vendredi soir dernier, les "Gamblers", défait la semaine précédente par l'équipe "Casino", remportèrent la victoire en triomphant du club "Feuille d'Érable" par une marge de 135 quilles. Voici quels étaient les alignements, et les points de chacun:

Table with columns: GAMBLERS, Total, FEUILLE D'ERABLE, Total. Rows: G. Martin, A. Fofster, L. Picard, B. Boucher, G. Pelletier, Total.

Table with columns: FEUILLE D'ERABLE, Total. Rows: L. Laporte, P. Martin, S. Lebel, E. Polier, P. Bélanger, Total.

LES "BOSTON BRUINS" AU NOUVEAU-BRUNSWICK

On apprend que Art. Ross, gérant des "Boston Bruins", de la ligue professionnelle de Hockey, est à contempler une saison d'entraînement pour son club au Nouveau-Brunswick, l'automne prochain.

Les joueurs du Boston viendraient faire la chasse dans les forêts de notre province, l'automne prochain, puis se rendraient à Moncton pour commencer leur entraînement.

Art. Ross a ajouté qu'il serait possible de jouer quelques parties d'exhibition aux Provinces Maritimes avant de commencer les parties de ligue. Il dit également que plus de 40 joueurs seront mis à l'épreuve l'automne prochain.

SUR UN PIED D'ÉGALITÉ

Van Buren, (D.N.C.) — Les high school de St-Léonard et de Grand-Sault sont maintenant sur un pied d'égalité, par suite de la victoire du Grand-Sault sur le St-Léonard par 2 à 1, mardi dernier, sur la patinoire de Grand-Sault. Les deux équipes dont nous donnons les alignements dans cette colonne, la semaine dernière, trouvèrent un sérieux obstacle à la rapidité dans le fait que la glace était mauvaise. Roger Laporte

enregistra l'unique point du St-Léonard; Soucy et Bervenon du Grand-Sault scorèrent chacun un but. Une partie décisive se jouera à St-Léonard sous peu.

JEU DE QUILLES

L'équipe de quilles des Rambiers a défait celle des Fraser Paper, lundi soir, en gagnant 3 parties, contre une. Les joueurs des Rambiers étaient: Alonzo Boucher, Geo. Martin, Fred Fournier, Arnold Fofster, René Ouellet, Geo. Pelletier. Ceux des Fraser Paper: Albert Lebel, Enoll Dugas, John Chartier, Wilfrid Perron, Léo Picard, Arthur Noian.

BALLE-AU-PANIER

Van Buren, (D.N.C.) — L'équipe St. Mary's Alumni, formée d'anciennes étoiles de l'école, a défait l'équipe Varsity du high school St. Mary's, jeudi soir dernier, par un résultat de 38 à 32, dans le gymnase de nos derniers.

Cette partie que Percy Dumals arbitrait devait être la dernière jouée de balle-au-panier à Van Buren, ces temps alon. Les Alumni comprennent: Michaud et Hébert, avant; Stewart, centre; Pelletier, Dufour et Lebel, défense; tandis que les rangs des St. Mary's présentent: Lebel et Parent avant; O'Donnell, centre; Eszy et Dionne, défenses.

"COPIE" À ST-LÉONARD

Une des plus nombreuses assistances qui ait été vue une partie de hockey de la ligue internationale Van Buren — St-Léonard — Grand-Sault, a été témoin de la première victoire remportée par les Chevaliers de Colomb sur les Flyers, par un résultat de 4 à 3, mardi dernier. Les deux équipes sont de St-Léonard. Le foule s'était assemblée surtout pour voir le fameux "Copie" Leblanc des "Maple Leaf" de Moncton, qui apparaît sur les rangs des Chevaliers et qui fut le grand agent de la victoire, tout en jouant, d'une seule main. Leblanc compta deux points pour ses co-équipiers et, grâce à de belles passes de Dubé, permit à celui-ci de scorer les deux autres. Albert Laporte enregistra les deux buts des Flyers et Pelletier le troisième. Lionel Bourgoin agissait comme arbitre de cette partie qui fut exemptée de toute rumeur.

Alignements :

Advertisement for Van Buren "Bruins" vs EDMUNDSTON A VAN BUREN

Excursion Un TRAIN-EXCURSION sur le C. N. R. partira d'Edmundston à 1 heure dimanche midi. La partie de hockey aura lieu à Van Buren à 1.30 (heure américaine). Le retour se fera avant souper; le train quittera St-Léonard à 5.30 hres. Le prix du billet, aller retour est \$1.25 pour les adultes, 60c pour les enfants.

Advertisement for A L'ARENA BACHELOR JEUDI 25 FEV. - 8.30 hres CHATHAM vs EDMUNDSTON JEUDI 3 MARS -- Riv.-du-Loup - vs - Ed'ton

UNE BONNE NOUVELLE — "Copie" LEBLANC, fameux joueurs des "Maple Leaf" de Moncton, sera sur l'alignement d'Edmundston pour le reste de la saison. Ses services ont été retenus pour l'entraînement de nos joueurs locaux.

DANS LA LIGUE LOCALE: LUNDI PROCHAIN, le 22 février, à 8 heures: dernière partie de la ligue avant le détail. Le "Fraser Pulp" et le "C. de Colomb" sont sur un pied d'égalité. Le gagnant de cette partie jouera les parties de détail contre le "Fraser Paper". Ne manquez pas cette partie -- Entrée: 25c.

C. de C. — H. Laplante, centre; Dubé, Rivard et R. Lapointe, ailes; Leblanc et Cyr, défenses; Walsh, buts. FLYERS — Byrd et Bourgoin, centres; A. Lapointe et Pelletier, ailes; J. Roy et B. Roy, défenses; Thibodeau, buts.

Advertisement for MAGASINS VICTORIA

Spéciaux du 19 au 25 Fev. AU COMPTANT SEULEMENT

Table listing prices for various goods: Beurre de Peanut 35c, Macaroni, boîte de 5 lbs 35c, Sirop de Blé-d'Inde, 5 lbs 35c, CORNED BEEF, SHREDDED WHEAT, HOMARD, SAUMON ROSE, BISCUIT AU SODA, LAIT EAGLE BRAND, POUDRE OXYDAL, SUCRE BRUN, FEVES BLANCHES, SEL A TABLE, GRUAU avec cadeau, OIGNONS.

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD EDMUNDSTON, — N. B.

Farine ROBIN HOOD -- Produite du plus Beau Ble de l'Ouest